11urópai Parlament
2024-2029

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P10_TA(2025)0195

Az utazási csomagról és az utazási szolgáltatásegyüttesekről szóló irányelv módosítása

Az Európai Parlament 2025. szeptember 11-én elfogadott módosításai az (EU) 2015/2302 irányelvnek az utazók védelmének hatékonyabbá tétele, valamint az irányelv egyes vonatkozásainak egyszerűsítése és pontosítása érdekében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) E célok elérése érdekében az (EU) 2015/2302 irányelv kiterjesztette a „csomag” fogalmának meghatározását a 90/314/EGK irányelvhez képest. Az (EU) 2015/2302 irányelv tovább pontosította az utazók meglévő jogait, és újakat vezetett be, például az utazók azon jogát, hogy elháríthatatlan és rendkívüli körülmények esetén bizonyos feltételek mellett lemondási díj nélkül felmondhassák az utazási csomagra vonatkozó szerződést. ***Ezenkívül az (EU) 2015/2302 irányelv létrehozta az „utazási***	(2) E célok elérése érdekében az (EU) 2015/2302 irányelv kiterjesztette a „csomag” fogalmának meghatározását a 90/314/EGK irányelvhez képest. Az (EU) 2015/2302 irányelv tovább pontosította az utazók meglévő jogait, és újakat vezetett be, például az utazók azon jogát, hogy elháríthatatlan és rendkívüli körülmények esetén bizonyos feltételek mellett lemondási díj nélkül felmondhassák az utazási csomagra vonatkozó szerződést.

[1] Az ügyet a 60. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A10-0140/2025).

szolgáltatásegyüttes” új fogalmát, amely magában foglalja az egyetlen értékesítési ponton végrehajtott foglalásokat és a különböző értékesítési pontokon történő foglalásokat, amelyeket a kereskedő „célzottan segít elő”. Az utazási szolgáltatásegyütteseket nagyrészt önálló szolgáltatásokként kezelik, de az utazási szolgáltatásegyüttes létrejöttét elősegítő kereskedő által kapott kifizetéseket védeni kell a kereskedő fizetésképtelenségével szemben. Az (EU) 2015/2302 irányelv célja az átláthatóság biztosítása volt azáltal, hogy arra kötelezi a kereskedőket, hogy tájékoztassák az utazókat a számukra kínált utazási termék természetéről és a kapcsolódó jogokról az említett irányelv I. és II. mellékletében található tájékoztató formanyomtatványokon keresztül.

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Bár összességében az (EU) 2015/2302 irányelv jól működik, alkalmazásának 2018. július 1-jei kezdete óta számos kihívás merült fel. A Covid19-világjárvány és a kapcsolódó kormányzati intézkedések jelentős hatást gyakoroltak mind az utazási ágazatra, mind az utazókra,	(3) Bár összességében az (EU) 2015/2302 irányelv jól működik, alkalmazásának 2018. július 1-jei kezdete óta számos kihívás merült fel. A Covid19-világjárvány és a kapcsolódó kormányzati intézkedések jelentős hatást gyakoroltak mind az utazási ágazatra, mind az utazókra,

rávilágítottak az uralkodó üzleti modellek bizonyos hiányosságaira és arra, hogy az irányelv egyes rendelkezései pontosításra szorulnak.

rávilágítottak az uralkodó üzleti modellek bizonyos hiányosságaira és arra, hogy az irányelv egyes rendelkezései pontosításra szorulnak. ***Továbbá az átláthatóság biztosítására és az utazók világos tájékoztatására irányuló, az irányelvhez kapcsolódó erőfeszítések ellenére továbbra sem egységes az utazóknak a jogaikkal kapcsolatos tájékoztatása.***

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Míg az „utazási csomag” fogalmának meghatározása összességében hatékonynak tekinthető, az utazási szolgáltatásegyüttes ***fogalommeghatározását*** és ***szabályait***, ***valamint*** az ***utazási csomagoktól való elhatárolásukat pontosítani*** és egyszerűsíteni kell***.*** Az ***„utazási csomag” és*** az „utazási ***szolgáltatásegyüttes” fogalommeghatározások*** és ***fogalmak*** ilyen egyértelműsítése és egyszerűsítése valamennyi fél számára növeli a jogbiztonságot, miközben hatékonyabbá teszi az utazók védelmét, és egyenlő versenyfeltételeket biztosít a kereskedők számára. Ugyanakkor csökkenteni kell azoknak a tájékoztató formanyomtatványoknak a számát, amelyeket a kereskedőknek használniuk kell, amikor tájékoztatják az utazókat jogaikról.	(5) Míg az „utazási csomag” fogalmának meghatározása összességében hatékonynak tekinthető, az utazási szolgáltatásegyüttes ***fogalommeghatározása és szabályai összetettebb helyzetet és jogbizonytalanságot eredményeztek, és a gyakorlatban ritkán alkalmazzák őket. Ezért az „utazási csomag” fogalommeghatározását*** pontosítani és egyszerűsíteni kell, ***az utazási szolgáltatásegyüttesekre vonatkozó rendelkezéseket pedig el kell hagyni az (EU) 2015/2302 irányelvből.*** Az „utazási ***csomag” fogalommeghatározásának*** és ***fogalmának*** ilyen egyértelműsítése és egyszerűsítése***, és az „utazási szolgáltatásegyüttes” fogalmára való hivatkozás***

	törlése valamennyi fél számára növeli a jogbiztonságot, miközben hatékonyabbá teszi az utazók védelmét, és egyenlő versenyfeltételeket biztosít a kereskedők számára. Ugyanakkor csökkenteni kell azoknak a tájékoztató formanyomtatványoknak a számát, amelyeket a kereskedőknek használniuk kell, amikor tájékoztatják az utazókat jogaikról. ***Az „utazási szolgáltatásegyüttesek” fogalmának törlésével a II. mellékletet is törölni kell.***

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a)Az online foglalásokkal összefüggésben a „felkéri” kifejezés alatt a kereskedő minden olyan cselekményét érteni kell, amely aktívan ösztönzi az utazót arra, hogy egy másik típusú utazási szolgáltatásra szóló kiegészítő szerződést kössön. Ezek az intézkedések nem kizárólagos jelleggel magukban foglalhatják célzott ajánlatok bemutatását az utazónak a foglalási folyamat során, vagy további szolgáltatások foglalására vonatkozó hiperhivatkozások vagy felhívások közlését.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Továbbra is az az alapelv kell, hogy képezze az „utazási csomag” fogalommeghatározásának alapját, hogy szoros kapcsolat áll fenn az ugyanazon utazás vagy üdülés céljából lefoglalt különböző utazási szolgáltatások között. ***Annak biztosítása érdekében, hogy ne legyen átfedés az „utazási csomag” és az „utazási szolgáltatásegyüttes” fogalommeghatározása között, valamint az utazási csomagok és az utazási szolgáltatásegyüttesek közötti különbségtétel nehézségeinek kiküszöbölése érdekében*** az ugyanazon utazás vagy üdülés céljából különböző típusú utazási szolgáltatások egyetlen értékesítési ponton történő foglalását – amennyiben az utazási szolgáltatásokat az utazó az első szerződés megkötése előtt választotta ki – ugyanúgy csomagnak kell tekinteni, mint az egyetlen értékesítési ponton rövid időn belül lefoglalt utazási szolgáltatásokat. Mindkét esetben szoros kapcsolat áll fenn az utazási szolgáltatások foglalásai között. Ezért az „utazási csomag” fogalommeghatározásának mindkét helyzetet magában kell foglalnia***, míg az egyetlen értékesítési ponton tett egyetlen látogatás vagy kapcsolatfelvétel alkalmával végrehajtott foglalásokat ki kell venni az utazási szolgáltatásegyüttes fogalommeghatározásából***.	(6) Továbbra is az az alapelv kell, hogy képezze az „utazási csomag” fogalommeghatározásának alapját, hogy szoros kapcsolat áll fenn az ugyanazon utazás vagy üdülés céljából lefoglalt különböző utazási szolgáltatások között. Az ugyanazon utazás vagy üdülés céljából különböző típusú utazási szolgáltatások egyetlen értékesítési ponton történő foglalását – amennyiben az utazási szolgáltatásokat az utazó az első szerződés megkötése előtt választotta ki – ugyanúgy csomagnak kell tekinteni, mint az egyetlen értékesítési ponton rövid időn belül lefoglalt utazási szolgáltatásokat. Mindkét esetben szoros kapcsolat áll fenn az utazási szolgáltatások foglalásai között. Ezért az „utazási csomag” fogalommeghatározásának mindkét helyzetet magában kell foglalnia.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az egyetlen értékesítési ponton rövid időn belül történő foglalásokkal összefüggésben helyénvaló felváltani az „egyetlen látogatás vagy kapcsolatfelvétel” meglehetősen homályos kritériumát. Ezért a különböző típusú utazási szolgáltatások ugyanazon utazás vagy üdülés céljából***, három órán belül*** történő foglalását ***mindig csomagnak kell tekinteni. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha az első foglalás befejezése előtt*** a kereskedő felkéri az utazót, hogy ***az első foglalást követően ugyanazon utazás*** vagy ***üdülés céljából*** további ***szolgáltatásokat*** foglaljon le, ***amennyiben*** a ***további foglalásokra*** az ***első szerződés megkötését követő 24 órán belül kerül sor***.	(7) Az egyetlen értékesítési ponton rövid időn belül történő foglalásokkal összefüggésben helyénvaló felváltani az „egyetlen látogatás vagy kapcsolatfelvétel” meglehetősen homályos kritériumát. Ezért a különböző típusú utazási szolgáltatások ugyanazon utazás vagy üdülés céljából történő foglalását ***– ha azt megelőzően, hogy az első utazási szolgáltatásról fizetési megállapodás jön létre az utazóval –*** a kereskedő ***aktívan*** felkéri az utazót, hogy ***ugyanazon utazásra vagy üdülésre egy*** vagy ***több*** további ***szolgáltatást*** foglaljon le ***attól számított 24 órán belül***, ***hogy az első szolgáltatás tekintetében fizetési megállapodás jött létre, csomagnak kell tekinteni, Ezen irányelv alkalmazásában egy kereskedő akkor tekinthető úgy, hogy aktívan felkéri az utazót egy szolgáltatás lefoglalására, ha optimalizálja az adott értékesítési ajánlatot, vagy népszerűsíti azt.***

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Túl szűknek bizonyult az egymáshoz kapcsolódó, online	(8) Túl szűknek bizonyult az egymáshoz kapcsolódó, online

foglalási folyamatok révén kialakított utazási csomag fogalmának az (EU) 2015/2302 irányelv 3. cikke (2) bekezdése b) pontjának v. alpontjában szereplő meghatározása, amelyhez szükséges volt, hogy az utazó neve, fizetési adatai és e-mail-címe a kereskedőtől egy másik kereskedőhöz kerüljön továbbításra. Ezért helyénvaló „utazási csomagnak” tekinteni a különböző típusú utazási szolgáltatások ugyanazon utazás vagy üdülés céljából végrehajtott foglalásait, amennyiben az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, továbbítja az utazó ***nevét, fizetési adatait, e-mail-címét vagy bármely más*** személyes ***adatát*** egy vagy több másik kereskedőnek, akivel vagy amellyel az utazó szerződést köt. A személyes adatok ilyen ***továbbítása szoros kapcsolatot jelez a foglalások/szerződések között***, ***így*** a ***második foglalásra*** vonatkozó ***24 órás feltétel nem nélkülözhetetlen***, ***ezért törölni kell***.	foglalási folyamatok révén kialakított utazási csomag fogalmának az (EU) 2015/2302 irányelv 3. cikke (2) bekezdése b) pontjának v. alpontjában szereplő meghatározása, amelyhez szükséges volt, hogy az utazó neve, fizetési adatai és e-mail-címe a kereskedőtől egy másik kereskedőhöz kerüljön továbbításra. Ezért helyénvaló „utazási csomagnak” tekinteni a különböző típusú utazási szolgáltatások ugyanazon utazás vagy üdülés céljából végrehajtott foglalásait, amennyiben az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, továbbítja az utazó személyes ***adatait*** egy vagy több másik kereskedőnek, akivel vagy amellyel az utazó szerződést köt. A személyes adatok ilyen ***továbbításának lehetővé kell tennie az érintett kereskedők számára annak megállapítását***, ***hogy ugyanaz az utazó a*** vonatkozó ***szerződésekben maga a szerződő fél, és ez magában foglalhatja például az utazó nevét***, ***fizetési adatait, e-mail-címét vagy telefonszámát. A személyes adatok továbbítása szoros kapcsolatot jelez a foglalások/szerződések között***.

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Az „utazási szolgáltatásegyüttes” fogalommeghatározásának ki kell terjednie azokra a	***törölve***

helyzetekre, amikor az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést és aki az utazó által vagy nevében befizetett pénzösszeget kapja, felkéri az utazót, hogy ugyanazon utazás vagy üdülés céljából további típusú utazási szolgáltatásokat foglaljon le. Ebben az összefüggésben annak a kereskedőnek, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, gondoskodnia kell fizetésképtelenséggel szembeni védelemről. Továbbá annak biztosítása érdekében, hogy az utazók maradéktalanul részesüljenek a fizetésképtelenséggel szembeni védelemre vonatkozó szabályok előnyeiből, valamint annak érdekében, hogy a kereskedők tisztában legyenek azzal, hogy e kötelezettség vonatkozik rájuk, helyénvaló, hogy az utazási szolgáltatásegyüttesekre vonatkozó tájékoztató formanyomtatványok ajánlják az utazóknak, hogy – például képernyőfelvételek révén – rögzítsék a felkérést és a további foglalást , és tájékoztassák a kereskedőt, akivel vagy amellyel az első szerződést megkötötték, hogy a felkérését követő 24 órán belül ugyanazon utazás vagy üdülés céljából újabb típusú utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződést kötöttek. A kereskedőt kötelezni kell arra, hogy az utazók rendelkezésére bocsásson egy olyan eszközt, például e-mail-címet vagy weboldalt, ahol az utazók regisztrálhatják ezeket az információkat, és ahonnan

visszaigazolást kapnak az ilyen információk kézhezvételéről.

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Az olyan utazási csomagok esetében, amelyek például a szállást más turisztikai szolgáltatásokkal kombinálják, de személyszállítást nem foglalnak magukban, a jogbiztonság javítása érdekében a kombináció értékének „jelentős hányada” általános kritériumát, amely a 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett turisztikai szolgáltatásokra vonatkozik, a „legalább 25 %-os” konkrét kritériummal kell felváltani.	(10) Az olyan utazási csomagok esetében, amelyek például a szállást más turisztikai szolgáltatásokkal kombinálják, de személyszállítást nem foglalnak magukban, a jogbiztonság javítása érdekében a kombináció értékének „jelentős hányada” általános kritériumát, amely a 3. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett turisztikai szolgáltatásokra vonatkozik, a „legalább 25 %-os” konkrét kritériummal kell felváltani. ***Meg kell jegyezni, hogy a szálláshely szerves részeként vagy jellemzően ahhoz kapcsolódóan nyújtott különböző helyszíni tevékenységek – értéküktől függetlenül – nem eredményezhetik csomag létrehozását, ha e szolgáltatásokat csak szállással kombinálják.***

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Az előlegfizetési kötelezettséggel járó üzleti gyakorlat bizonyos kockázatokkal jár, különösen azokban az	(12) Az előlegfizetési kötelezettséggel járó üzleti gyakorlat bizonyos kockázatokkal jár, különösen azokban az

esetekben, amikor az utazásszervezők rövid időn belül kötelesek jelentős összegeket visszatéríteni az utazóknak a törölt utazásokért. Ezért indokolt előírni, hogy az ***előlegfizetések***, tehát az utasoktól a foglaláskor vagy röviddel azt követően kért ***fizetések nem haladhatják meg az utazási csomag teljes árának 25 %-át, és hogy az utazásszervezők vagy adott esetben az utazásközvetítők ne kérhessék a fennmaradó összeg kifizetését az utazási csomag megkezdése előtt 28 napnál korábban. Ugyanakkor az utazásszervezők és adott esetben az utazásközvetítők számára lehetővé*** kell ***tenni, hogy magasabb összegű előleget kérjenek, amennyiben ez az utazási csomag megszervezésének és megfelelő teljesítésének biztosításához szükséges***. ***A szervezők által kért előlegek szintje igazolható a szolgáltatók részére történő előlegfizetéssel, beleértve azt*** az ***esetet is, amikor a szolgáltatók ugyanahhoz*** a ***vállalatcsoporthoz tartoznak, mint az utazásszervező, vagy annak szükségességével, hogy fedezzék az utazásszervezőnél a foglalás időpontjában vagy röviddel azt követően az utazási csomag megszervezéséhez és teljesítéséhez közvetlenül kapcsolódóan felmerülő költségeket. Ez adott esetben magában foglalhatja az utazásközvetítők által kért jutalékokat is.***

esetekben, amikor az utazásszervezők rövid időn belül kötelesek jelentős összegeket visszatéríteni az utazóknak a törölt utazásokért. Ezért indokolt előírni, hogy az ***előlegfizetéseket***, tehát az utasoktól a foglaláskor vagy röviddel azt követően kért ***kifizetéseket megfelelő szinten*** kell ***megállapítani***. Az ***előlegfizetések*** a ***nemzeti jogszabályok alapján korlátozások tárgyát képezhetik***.

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13)Az előlegek szintjét nem kell minden csomag esetében külön-külön kiszámítani, hanem az az előlegfizetés szükségessége tekintetében hasonló jellemzőkkel rendelkező csomagcsoportok esetében is meghatározható. Az utazásszervezőket és adott esetben az utazásközvetítőket továbbra is kötelezni kell arra, hogy a szerződés megkötése előtt tájékoztassák az utazókat az általuk kért előlegekről.	***törölve***

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14)Mivel az előlegfizetés korlátozása nem egyeztethető össze az (EU) 2015/2302 irányelv 3. cikke (5) bekezdése b) pontjának iv. alpontjában említett élményajándék-csomagok és az utazási csomag megkezdése előtt kevesebb mint 28 nappal lefoglalt csomag fogalmával, az utazási csomagok e két típusát mentesíteni kell az előlegfizetés ezen irányelv által bevezetett korlátozása alól.	***törölve***

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) Bizonyos helyzetekben az utazóknak kínált önkéntes utalványok a visszatérítés hasznos alternatíváját jelenthetik. Az utalványok nagyobb rugalmasságot biztosíthatnak az utazásszervezők számára, különösen akkor, ha azzal a kötelezettséggel szembesülnek, hogy rövid időn belül sok visszatérítést kell teljesíteniük. Ugyanakkor az utalványok elfogadhatók azon utazók számára, akiknek nincs szükségük azonnali visszatérítésre, feltéve, hogy különleges jogi garanciák állnak rendelkezésre. Ezért egyértelmű szabályokat kell megállapítani az utalványokra vonatkozóan, amelyek ilyen garanciákat nyújtanak. Ezeknek a garanciáknak magukban kell foglalniuk az utalványok önkéntes jellegére és fő jellemzőire, valamint az utazók utalványokkal kapcsolatos jogaira – például, hogy védelmet élveznek az utazásszervező fizetésképtelenségével szemben, és hogy az utazók automatikus visszatérítésre jogosultak, ha az utalványt annak érvényességi ideje alatt nem váltják be – vonatkozó átláthatóságot. Az ***utazásszervezők*** vonzóbbá ***tehetik*** az utalványokat, például azáltal, hogy növelik ***az utalvány összegét*** az utazó visszatérítési jogához képest. Ilyen esetekben a fizetésképtelenséggel szembeni védelmet az ***utazótól kapott kifizetések összegére kell korlátozni***.	(16) Bizonyos helyzetekben az utazóknak kínált önkéntes utalványok a visszatérítés hasznos alternatíváját jelenthetik. Az utalványok nagyobb rugalmasságot biztosíthatnak az utazásszervezők számára, különösen akkor, ha azzal a kötelezettséggel szembesülnek, hogy rövid időn belül sok visszatérítést kell teljesíteniük. Ugyanakkor az utalványok elfogadhatók azon utazók számára, akiknek nincs szükségük azonnali visszatérítésre, feltéve, hogy különleges jogi garanciák állnak rendelkezésre. Ezért egyértelmű szabályokat kell megállapítani az utalványokra vonatkozóan, amelyek ilyen garanciákat nyújtanak. Ezeknek a garanciáknak magukban kell foglalniuk az utalványok önkéntes jellegére és fő jellemzőire, valamint az utazók utalványokkal kapcsolatos jogaira – például, hogy védelmet élveznek az utazásszervező fizetésképtelenségével szemben, és hogy az utazók automatikus visszatérítésre jogosultak, ha az utalványt annak érvényességi ideje alatt nem váltják be – vonatkozó átláthatóságot. ***Lehetővé kell tenni, hogy az utalványt az utazásszervező által javasolt bármely szolgáltatásra fel lehessen használni. Az utazásszervezőknek lehetőségük kell lennie arra, hogy*** vonzóbbá ***tegyék*** az utalványokat, például azáltal, hogy növelik ***azok értékét*** az utazó visszatérítési jogához

képest. Ilyen esetekben a fizetésképtelenséggel szembeni védelmet ***arra*** az ***összegre kell korlátozni, amelynek visszatérítésére az utazó jogosult***.

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) Ha egy csomagot egy utazásszolgáltató állított össze, és az két vagy több különböző utazási szolgáltató által nyújtott szolgáltatásokból áll, az utalvány annál az utazásszervezőnél lehet beváltani, akinél/amelynél a csomagot lefoglalták, és nem osztható fel azon különböző utazási szolgáltatók között, amelyekkel az utazásszervező együttműködik.

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) ***Az olyan elképzelhető helyzetek sokasága, amelyek az utazási csomag teljesítését jelentősen befolyásoló elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondásához vezethetnek, eseti elbírálást igényel, például az ilyen körülmények jellegére és mértékére tekintettel.*** Egyértelművé kell	(18) Egyértelművé kell tenni, hogy a szerződés felmondása akkor lehetséges, ha észszerűen feltételezhető, hogy annak teljesítését ***eseti elbírálást igénylő,*** elháríthatatlan és rendkívüli körülmények jelentősen és ***objektíven*** befolyásolják. ***Annak értékelését, hogy az elháríthatatlan és rendkívüli körülmények jelentős és***

tenni, hogy a szerződés felmondása akkor lehetséges, ha észszerűen feltételezhető, hogy annak teljesítését elháríthatatlan és rendkívüli körülmények jelentősen befolyásolják.

objektív hatást gyakorolnak-e az utazási csomag teljesítésére, a szerződés felmondásának időpontjában annak előrejelzésére kell alapozni, hogy az elháríthatatlan és rendkívüli körülmények milyen valószínűséggel gyakorolnak jelentős és objektív hatást az utazási csomag teljesítésére. Amennyiben az utazó felmondja a szerződést, az értékelést egy szokásosan tájékozott, észszerűen figyelmes és körültekintő, átlagos utazó szemszögéből kell elvégezni, a szóban forgó utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondásának napján rendelkezésre álló információk alapján. Figyelembe kell venni az indulási helyen, a célállomáson – beleértve annak közvetlen közelét – vagy a célállomásra történő vagy onnan kiinduló utazást érintő, elháríthatatlan és rendkívüli körülmények hatásait, beleértve a szóban forgó utazás megkezdésével és befejezésével kapcsolatos különböző helyszíneket is, amennyiben azok befolyásolják az adott utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglalt utazási szolgáltatások teljesítését. A kizárólag a célállomásra történő utazást vagy a visszautat érintő körülményeket nem kell figyelembe venni, ha az utazás nem része az utazási csomagra vonatkozó szerződésnek, beleértve az utasnak a megállapodás szerinti indulási helyre történő szállítását is.

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) A Covid19-világjárvány során eltérő értelmezések alakultak ki az „elháríthatatlan és rendkívüli körülmények” miatti lemondási jogok tekintetében, többek között az utazási figyelmeztetések relevanciájával kapcsolatban. Ezért helyénvaló pontosítani, hogy az utazó lakóhelye vagy indulása szerinti tagállam, vagy a célország hatóságai által az úti cél tekintetében kiadott hivatalos utazási figyelmeztetések fontos elemek a szerződés felmondása ***igazolásának értékelésekor***. ***Azt*** is ***egyértelművé kell tenni***, hogy az ***úti célra vonatkozó vagy*** az ***onnan való visszatérést követően érvényes súlyos korlátozások – például a jelentős időtartamra szóló karanténkövetelmények – szintén relevánsak*** az ***utazási csomagra vonatkozó*** szerződés felmondása ***indokolásának értékelésekor***.	(19) A Covid19-világjárvány során eltérő értelmezések alakultak ki az „elháríthatatlan és rendkívüli körülmények” miatti lemondási jogok tekintetében, többek között az utazási figyelmeztetések relevanciájával kapcsolatban. Ezért helyénvaló pontosítani, hogy az utazó lakóhelye vagy indulása szerinti tagállam, vagy a célország hatóságai által az úti cél tekintetében kiadott hivatalos utazási figyelmeztetések fontos elemek ***amikor azt értékelik, hogy*** a szerződés felmondása ***indokolt-e. Ezenkívül a hivatalos utazási figyelmeztetések hiánya nem akadályozhatja meg e körülmények fennállásának és az utazási csomag teljesítésére gyakorolt hatásuknak a megállapítását***. ***Az elháríthatatlan és rendkívüli körülmények nemcsak az utazási csomag teljesítését befolyásoló körülményekre vonatkozhatnak, hanem azokra a körülményekre is, amelyek anélkül, hogy megakadályoznák az ilyen teljesítést, azt jelentik, hogy az utazási csomag nem teljesíthető anélkül, hogy az érintett utazókat egészségügyi és biztonsági kockázatoknak tennék ki. Az ilyen körülmények relevanciáját és hatásait objektíven kell értékelni, figyelembe véve adott esetben azt, hogy az érintett utazók milyen***

	mértékben vannak kockázatnak kitéve. Annak mérlegelésekor, hogy indokolt-e a szerződés felmondása***, azt is értékelni kell, hogy elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt az utazókra az úti célra vonatkozóan vagy az indulásuk helyén súlyos korlátozások – köztük jelentős időtartamra szóló karanténkövetelmények – vonatkoznak majd***.

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Azt is egyértelművé kell tenni, hogy a 14 napos visszatérítési időszak, amelyet a szerződés felmondása idéz elő, attól függetlenül alkalmazandó, hogy az utazó kifejezetten kér-e visszatérítést.	(20) Azt is egyértelművé kell tenni, hogy a 14 napos visszatérítési időszak, amelyet a szerződés felmondása idéz elő, attól függetlenül alkalmazandó, hogy az utazó kifejezetten kér-e visszatérítést. ***Ezenkívül elő kell írni, hogy az utazásszervezőnek vissza kell térítenie az utazó által vagy nevében az utazási csomagért befizetett valamennyi összeget.***

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat
21 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21a) Az ezen irányelvben megállapított feltételek mellett a tagállamoknak meg kell határozniuk a fizetésképtelenséggel

	szembeni, területükön alkalmazandó védelmi rendszereiket, beleértve a kapcsolódó eljárásokat és a fizetésképtelenséggel szembeni védelemmel kapcsolatos, a rendelkezésre álló leghatékonyabb kommunikációs csatornákon keresztül történő tájékoztatás módszereit. Fontos előírni, hogy fizetésképtelenség bekövetkeztekor az utazókat minden szükséges információval el kellene látni ahhoz, hogy élhessenek a fizetésképtelenséggel szembeni védelemhez való jogokkal. Ennek megfelelően a tagállamoknak ki kell jelölniük azt az érintett szervet vagy szerveket, amely(ek) felelős(ek) a szükséges információk nyújtásáért. A Bizottság központilag összegyűjti a fizetésképtelenséggel szembeni védelmi rendszerekre és a központi kapcsolattartó pontokra vonatkozó információkat.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az utazók számára mindenkor biztosítani lehessen a fizetésképtelenséggel szembeni védelem hatékonyságát, rendelkezni kell arról, hogy a biztosíték elegendő legyen a visszatérítés és a hazaszállítás költségeinek fedezésére azokban	(22) Annak érdekében, hogy az utazók számára mindenkor biztosítani lehessen a fizetésképtelenséggel szembeni védelem hatékonyságát, rendelkezni kell arról, hogy a biztosíték elegendő legyen a visszatérítés és a hazaszállítás költségeinek fedezésére azokban

az esetekben, amikor a fizetésképtelenség olyan időpontban következik be, amikor az utazásszervező a legmagasabb befizetett összegeket birtokolja. Figyelembe kell venni ezen összegeknek az egy adott időszakban eladott utazási csomagok várható nagyobb mennyisége miatti növekedését. Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamoknak felügyelniük kell az utazásszervezők fizetésképtelenséggel szembeni védelmét, és nyomon kell követniük a fizetésképtelenséggel szembeni védelem nyújtásának piacát. ***Szükség esetén a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy második védelmi szint, például tartalékalap létrehozását írják elő. Ez releváns lehet például abban az esetben, ha a biztosítási kötvények nem biztosítják a szükséges védelmi szintet. Az ilyen tartalékalapokat általában kizárólag az utazásszervezők hozzájárulásaiból kell finanszírozni.*** Egyértelművé kell tenni, hogy az ilyen intézkedéseket a tagállamok csak kivételes körülmények között társfinanszírozhatják, és ismételten hangsúlyozni kell, hogy ezek a rendelkezések nem érintik az állami támogatásokra vonatkozó uniós rendelkezéseket, amennyiben az ilyen intézkedések állami támogatást tartalmaznak.

az esetekben, amikor a fizetésképtelenség olyan időpontban következik be, amikor az utazásszervező a legmagasabb befizetett összegeket birtokolja. Figyelembe kell venni ezen összegeknek az egy adott időszakban eladott utazási csomagok várható nagyobb mennyisége miatti növekedését. Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamoknak felügyelniük kell az utazásszervezők fizetésképtelenséggel szembeni védelmét, és nyomon kell követniük a fizetésképtelenséggel szembeni védelem nyújtásának piacát. Egyértelművé kell tenni, hogy az ilyen intézkedéseket a tagállamok csak kivételes körülmények között társfinanszírozhatják, és ismételten hangsúlyozni kell, hogy ezek a rendelkezések nem érintik az állami támogatásokra vonatkozó uniós rendelkezéseket, amennyiben az ilyen intézkedések állami támogatást tartalmaznak.

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) Fontos, hogy az utazók megfelelő tájékoztatást kapjanak jogaikról, megértsék a számukra nyújtott információkat, és szükség esetén hozzáférjenek ezekhez az információkhoz. Ezért bizonyos változtatásokat kell eszközölni a szerződéskötést megelőző tájékoztatási követelmények, az utazási csomagra vonatkozó szerződés tartalma és az (EU) 2015/2302 irányelv I. és II. mellékletében meghatározott egységes tájékoztató formanyomtatványok tekintetében. Például az I. mellékletben szereplő tájékoztató formanyomtatványnak fel kell tüntetnie a törölt csomagok visszatérítéséért felelős kereskedőt. Az utazási csomag elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatti, díjfizetés nélküli felmondásának jogát az utazási csomag lemondási díj ellenében történő felmondásának lehetősége mellett kell bemutatni. Emellett az utazásszervezőket kötelezni kell arra, hogy a szerződéshez csatolják az tájékoztató formanyomtatványt, hogy az a szerződés megkötését követően az utazók rendelkezésére álljon, az érintett kereskedők elérhetőségével együtt.	(25) Fontos, hogy az utazók megfelelő tájékoztatást kapjanak jogaikról, megértsék a számukra nyújtott információkat, és szükség esetén hozzáférjenek ezekhez az információkhoz. Ezért bizonyos változtatásokat kell eszközölni a szerződéskötést megelőző tájékoztatási követelmények, az utazási csomagra vonatkozó szerződés tartalma és az (EU) 2015/2302 irányelv I. és II. mellékletében meghatározott egységes tájékoztató formanyomtatványok tekintetében. Például az I. mellékletben szereplő tájékoztató formanyomtatványnak fel kell tüntetnie a törölt csomagok visszatérítéséért felelős kereskedőt. Az utazási csomag elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatti, díjfizetés nélküli felmondásának jogát az utazási csomag lemondási díj ellenében történő felmondásának lehetősége mellett kell bemutatni. Emellett az utazásszervezőket kötelezni kell arra, hogy a szerződéshez csatolják az tájékoztató formanyomtatványt, hogy az a szerződés megkötését követően az utazók rendelkezésére álljon, az érintett kereskedők elérhetőségével együtt. ***Annak biztosítása érdekében, hogy az utazók megfelelő tájékoztatást kapjanak jogaikról, az utazásszervezőknek egyablakos rendszeren keresztül hozzáférhető segítséget kell nyújtaniuk az utazóknak, különösen a kiszolgáltatott utazóknak. A digitális kommunikációs csatornákat kulcsfontosságú***

	eszközökként kell elismerni az utazók jogairól történő mindenkor naprakész és személyre szabott tájékoztatás nyújtásában. Ezt a tájékoztatást az utazásszervezőknek automatikusan és proaktívan kell nyújtaniuk – különösen olyan esemény esetén, amely hatással lehet az utazási csomagra –, hogy megkönnyítsék az információáramlást az utazó és az utazásszervező számára. A digitális kommunikációs csatornákat kell előnyben részesíteni anélkül, hogy ez hátrányosan befolyásolná az utasoknak a fizikai pultoknál nyújtott segítséget.

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25a) Az ezen irányelv szerinti kötelezettségeknek való megfelelést bírságok kiszabása és egyéb végrehajtási intézkedések útján kell biztosítani. A tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk annak érdekében, hogy biztosítsák ezen irányelv rendelkezéseinek végrehajtását, többek között az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók megállapításával. A

	tagállamoknak biztosítaniuk kell a ne bis in idem elvének tiszteletben tartását is. A bírságok összegének megállapításakor a tagállamoknak minden egyes esetben figyelembe kell venniük a konkrét helyzet valamennyi releváns körülményét, kellő figyelmet fordítva különösen a jogsértés és következményeinek jellegére, súlyosságára, mértékére és időtartamára, valamint a szolgáltató méretére, különösen akkor, ha a szolgáltató egy kkv, ideértve az induló innovatív vállalkozásokat is.

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
1 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. cikk	1. cikk
Tárgy	Tárgy
Ezen irányelv célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez és a fogyasztók lehető legegységesebb, magas szintű védelmének megvalósulásához azáltal, hogy az utazók és kereskedők közötti, utazási csomagokra ***és utazási szolgáltatásegyüttesekre*** vonatkozó szerződések tekintetében, ***valamint*** az utazási csomagok szervezői és a szolgáltatók közötti szerződések bizonyos vonatkozásai tekintetében közelíti a tagállamok	Ezen irányelv célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez és a fogyasztók lehető legegységesebb, magas szintű védelmének megvalósulásához azáltal, hogy az utazók és kereskedők közötti, utazási csomagokra vonatkozó szerződések tekintetében, az utazási csomagok szervezői és a szolgáltatók közötti szerződések bizonyos vonatkozásai tekintetében***, valamint egyes esetekben azon konkrét tájékoztatási követelmények***

törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek bizonyos vonatkozásait.	***tekintetében, amelyek nem vezetnek utazási csomag létrehozásához,*** közelíti ***és egyszerűsíti*** a tagállamok törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek bizonyos vonatkozásait.

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezt az irányelvet az utazók részére kereskedők által értékesítésre kínált vagy értékesített utazási csomagokra***, valamint az utazók részére kereskedők által elősegített utazási szolgáltatásegyüttesekre*** kell alkalmazni.	Ezt az irányelvet az utazók részére kereskedők által értékesítésre kínált vagy értékesített utazási csomagokra kell alkalmazni.

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
2 cikk – 2 bekezdés – a pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	2a. A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
a) a 24 óránál rövidebb időtartamot felölelő utazási csomagok ***és utazási szolgáltatásegyüttesek***, kivéve, ha ezek éjszakai szállást is tartalmaznak;	„a) a 24 óránál rövidebb időtartamot felölelő utazási csomagok, kivéve, ha ezek éjszakai szállást is tartalmaznak;”

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
2 cikk – 2 bekezdés – b pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	2b. A 2. cikk (2) bekezdése b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:
b) olyan utazási csomagok, amelyek felkínálása***, és olyan utazási szolgáltatásegyüttesek, amelyek igénybevételének elősegítése*** alkalomszerűen és nonprofit alapon, kizárólag az utazók szűk körére korlátozódóan történik;	**„**b) olyan utazási csomagok, amelyek felkínálása alkalomszerűen és nonprofit alapon, kizárólag az utazók szűk körére korlátozódóan történik;**”**

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés – 2 c pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
2 cikk – 2 bekezdés – c pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	2c. A 2. cikk (2) bekezdése c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:
c) olyan utazási csomagok ***és utazási szolgáltatásegyüttesek, amelyeket üzleti út megszervezésére irányuló olyan általános megállapodás alapján vásárolnak***, amelyeket egy kereskedő és egy szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége céljából eljáró természetes vagy jogi személy ***kötött***.	**„**c) olyan utazási csomagok, amelyeket egy kereskedő és egy szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége céljából eljáró természetes vagy jogi személy ***közötti üzleti út megszervezése céljából vásárolnak***.**”**

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont – i alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i. egyetlen értékesítési helyen vásárolja meg az utazó***;*** és	i. egyetlen értékesítési helyen vásárolja meg az utazó***,*** és ***a szolgáltatások kiválasztása még azelőtt megtörténik, hogy fizetési megállapodás jönne létre az utazóval;***
– ***a szolgáltatások kiválasztása még azelőtt megtörténik, hogy fizetési megállapodás jön létre az utazóval,***	
– ***más típusú utazási szolgáltatások kerülnek lefoglalásra attól számított 3 órán belül, hogy az első utazási szolgáltatás tekintetében fizetési megállapodás jött létre az utazóval, vagy***	
– más típusú utazási szolgáltatások kerülnek lefoglalásra attól számított 24 órán belül, hogy az első utazási szolgáltatás tekintetében fizetési megállapodás jött létre az utazóval, és ha azt megelőzően, hogy az első utazási szolgáltatásról fizetési megállapodás jön létre az utazóval, a kereskedő felkérte az utazót, hogy ezt követően foglaljon le egy vagy több további utazási szolgáltatást, vagy	

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont

(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – a pont – i a alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ia. ha azt megelőzően, hogy az első utazási szolgáltatásról fizetési megállapodás jön létre az utazóval, a kereskedő aktívan felkéri az utazót, hogy ugyanazon értékesítési helyen egy vagy több további utazási szolgáltatást foglaljon le attól számított 24 órán belül, hogy az első szolgáltatás tekintetében fizetési megállapodás jött létre; vagy

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
ii. az érintett szolgáltatásokat összesített vagy egy összegben meghatározott ár fejében kínálják, értékesítik, vagy ilyen árat fizetnek értük, függetlenül attól, hogy a számlázás külön történik-e; vagy	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont – iii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. »utazási csomag« vagy más hasonló néven hirdetik vagy értékesítik; vagy	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont – iv alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iv. olyan szerződés megkötését követően kombinálják, amely alapján a kereskedő különböző típusú utazási szolgáltatások közötti választásra biztosít jogot az utazónak; vagy	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont – v alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v. különböző kereskedőktől vásárolja meg az utazó egymáshoz kapcsolódó, online foglalási folyamatok keretében, amelyek kapcsán az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, továbbítja az utazó ***nevét***, ***fizetési adatait, e-mail-címét*** és ***egyéb személyes adatát egy vagy több másik kereskedőnek.***	v. különböző kereskedőktől vásárolja meg az utazó egymáshoz kapcsolódó, online foglalási folyamatok keretében, amelyek kapcsán az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, ***egy vagy több másik kereskedőnek*** továbbítja az utazó ***személyes adatait***, ***amelyek alapján az utazó szerződő félként azonosítható,*** és ***az első utazási szolgáltatás foglalásának visszaigazolásától számított legkésőbb 24 órán belül létrejön(nek) szerződés(ek) ez utóbbi kereskedővel vagy kereskedőkkel;***

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – a pont – v a alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	va. vagy bármely más olyan helyzet, amelyben a felek megállapodnak abban, hogy a lefoglalt utazási szolgáltatásokat utazási csomagnak tekintik.

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – b pont
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 5 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az 5. ***pont helyébe a következő szöveg lép:***	b) az 5. ***pontot el kell hagyni;***
„5. »utazási szolgáltatásegyüttes«: különböző típusú utazási szolgáltatások kombinációja, amely nem tartozik az utazási csomag 2. pont szerinti fogalommeghatározása alá, amennyiben az a kereskedő, akivel vagy amellyel az utazó utazási szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződést kötött és aki vagy amely az utazó által vagy az utazó nevében befizetett pénzösszeget kapja, felkéri az utazót, hogy ugyanazon utazás vagy üdülés céljából egy másik kereskedőnél további típusú utazási szolgáltatást foglaljon le, és amennyiben a további utazási szolgáltatás nyújtására	

vonatkozó szerződés megkötésére az első utazási szolgáltatás foglalásának visszaigazolása után legkésőbb 24 órával sor kerül.”.

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – b a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 7 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	ba) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:
7. „kereskedő” bármely természetes vagy – akár magán-, akár köztulajdonban álló – jogi személy, aki vagy amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések vonatkozásában szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körében – akár utazásszervezőként, utazásközvetítőként, ***utazási szolgáltatásegyüttes igénybevételét elősegítő kereskedőként,*** akár utazási szolgáltatást nyújtó személyként – jár el, ideértve azt az esetet is, ha a kereskedő a nevében vagy javára eljáró bármely más személy közbeiktatásával végzi a tevékenységét;	***„***7. „kereskedő” bármely természetes vagy – akár magán-, akár köztulajdonban álló – jogi személy, aki vagy amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések vonatkozásában szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körében – akár utazásszervezőként, utazásközvetítőként, akár utazási szolgáltatást nyújtó személyként – jár el, ideértve azt az esetet is, ha a kereskedő a nevében vagy javára eljáró bármely más személy közbeiktatásával végzi a tevékenységét;***”***

Módosítás 36

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont – b b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
3 cikk – 1 bekezdés – 12 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	bb) a 12. pont helyébe a

	következő szöveg lép:
12. „elháríthatatlan és rendkívüli körülmények” az ilyen körülményekre hivatkozó fél által nem befolyásolható olyan helyzet, és amelynek következményeit valamennyi ***ésszerű*** intézkedés megtétele esetén sem lehetett volna elhárítani***;***	***„***12. „elháríthatatlan és rendkívüli körülmények” az ilyen körülményekre hivatkozó fél által nem befolyásolható olyan helyzet, és amelynek következményeit valamennyi ***észszerű*** intézkedés megtétele esetén sem lehetett volna elhárítani***, többek között háború vagy egyéb konfliktus, és más olyan súlyos biztonsági probléma, mint a terrorizmus, valamint az emberi egészséget veszélyeztető jelentős kockázatok, például az úti cél helyén terjedő súlyos betegség, vagy természeti katasztrófák, például árvizek, földrengések vagy olyan időjárási körülmények, amelyek következtében lehetetlen az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott módon biztonságosan elutazni a célállomásra;”***

Módosítás 37

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – -a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – viii alpont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-a) az a) pont viii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:
viii. annak megadása, hogy az utazás vagy üdülés általában véve megfelel-e csökkent mozgásképességű személyek számára, illetve az utazó kérésére pontos információk arról, hogy az ő szükségleteit figyelembe véve megfelel-e számára az utazás	***„***viii. annak megadása, hogy az utazás vagy üdülés általában véve megfelel-e ***fogyatékossággal élő és*** csökkent mozgásképességű személyek számára, illetve az utazó kérésére pontos információk ***az***

vagy üdülés;	***akadálymentességről és*** arról, hogy az ő szükségleteit figyelembe véve megfelel-e számára az utazás vagy üdülés;***”***

Módosítás 38

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – -a a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-aa) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:
b) az utazásszervező és adott esetben az utazásközvetítő kereskedelmi neve, földrajzi címe, telefonszáma és ***esetleges*** e-mail címe;	***„***b) az utazásszervező és adott esetben az utazásközvetítő kereskedelmi neve, földrajzi címe, ***díjmentesen hívható*** telefonszáma és ***funkcionális*** e-mail címe;***”***

Módosítás 39

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a fizetési feltételek, beleértve azt ***az*** összeget ***vagy*** az ár százalékban megadott azon részét, amelyet előlegként kell befizetni, valamint a fennmaradó egyenleg rendezésének ***az 5a. cikkben foglaltakkal összhangban történő*** ütemezését, illetve az utazó által fizetendő vagy biztosítandó pénzügyi biztosíték;”***;***	„d) a fizetési feltételek, beleértve azt ***a pontok vagy más pénznemen alapuló jutalmazási rendszerek révén jóváírt*** összeget ***és*** az ár százalékban megadott azon részét, amelyet előlegként kell befizetni, valamint a fennmaradó egyenleg rendezésének ütemezését, illetve az utazó által fizetendő vagy biztosítandó pénzügyi biztosíték;”

Módosítás 40

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – f pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	aa) az f) pont helyébe a következő szöveg lép:
f) általános tájékoztatás a ***célország*** útlevél- és vízumelőírásairól, beleértve a vízumkérelmek elbírálási idejének hozzávetőleges megadását, valamint az egészségügyi előírásokra vonatkozó tájékoztatást;	***„***f) ***kimerítő*** általános tájékoztatás a ***cél- és a tranzitország*** útlevél- és vízumelőírásairól, beleértve a vízumkérelmek elbírálási idejének hozzávetőleges megadását, valamint az egészségügyi előírásokra vonatkozó tájékoztatást***, továbbá a szerződés megkötése és teljesítése között bekövetkező változásokat***;***”***

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – h a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a szöveg a következő ponttal egészül ki:
	„ha) tájékoztatás arról, hogy az utazó utazási csomagot vásárol, és magyarázat az utazóknak a szerződés megkötése után nyújtott, az ezen irányelvvel előírt védelmére vonatkozóan.”

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
5 cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	4a. Az 5. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett információkat világos, közérthető és kifejezett módon kell közölni. Írásbeli közlés esetén biztosítani kell az olvashatóságot.	***„***(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett információkat világos, közérthető és kifejezett módon***, akadálymentes formátumban, az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott akadálymentesítési követelményekkel összhangban*** kell közölni. Írásbeli közlés esetén biztosítani kell az olvashatóságot.***”***

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
5 a cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
5a. cikk	5a. cikk
Befizetett összegek	Befizetett összegek
A tagállamok ***biztosítják, hogy az utazásszervező vagy adott esetben az utazásközvetítő –*** a ***3. cikk (2) bekezdése b) pontjának iv. alpontjában meghatározott utazási csomagok és az utazási csomag megkezdése előtt kevesebb mint 28 nappal lefoglalt csomagok kivételével – nem kérhet az utazási csomag teljes árának 25 %-át***	A tagállamok a ***nemzeti rendelkezésekkel összhangban korlátozásokat vezethetnek be*** az ***előlegfizetésekre vonatkozóan***.

meghaladó előlegfizetést, és nem kérheti a fennmaradó összeg kifizetését az utazási csomag megkezdése előtt 28 napnál korábban. Az utazásszervező vagy adott esetben az ***utazásközvetítő magasabb összegű előlegfizetést is kérhet, amennyiben ez az utazási csomag megszervezésének és teljesítésének biztosításához szükséges. Az előleg fedezheti az utazási csomagban szereplő szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatók részére történő előlegfizetéseket, valamint az utazásszervező vagy adott esetben az utazásközvetítő által kifejezetten az utazási csomag megszervezésével és teljesítésével kapcsolatban felmerült költségeket, amennyiben az említett költségeket a foglalás időpontjában szükséges fedezni.***

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – -a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
7 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utazási csomagra vonatkozó szerződések egyszerű és közérthető nyelven legyenek megfogalmazva, és amennyiben írásban készülnek, jól olvashatók legyenek***.*** Az utazásszervezőnek, illetve utazásközvetítőnek az utazási csomagra vonatkozó	***„***(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utazási csomagra vonatkozó szerződések ***akadálymentes formátumban, az (EU) 2019/882 irányelv I. mellékletében meghatározott akadálymentességi követelményekkel összhangban,*** egyszerű és

szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul tartós adathordozón az utazó rendelkezésére kell bocsátania a szerződés egy példányát, vagy az arról szóló visszaigazolást. Amennyiben az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésére a felek együttes fizikai jelenlétével került sor, az utazó jogosult a szerződés nyomtatott példányát kérni.	közérthető nyelven legyenek megfogalmazva, és amennyiben írásban készülnek, jól olvashatók legyenek Az utazásszervezőnek, illetve utazásközvetítőnek az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul tartós adathordozón az utazó rendelkezésére kell bocsátania a szerződés egy példányát, vagy az arról szóló visszaigazolást. Amennyiben az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésére a felek együttes fizikai jelenlétével került sor, az utazó jogosult a szerződés nyomtatott példányát kérni.**”**

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont – b pont
(EU) 2015/2302 irányelv
7 cikk – 2 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2a) ***A szerződéshez csatolni kell*** az I. mellékletben meghatározott, vonatkozó tájékoztató formanyomtatványt. A szerződésnek egyértelmű utalást kell tartalmaznia erre a tájékoztató formanyomtatványra.	(2a) ***A szerződéshez csatolni kell*** az I. mellékletben meghatározott, vonatkozó tájékoztató formanyomtatványt***, vagy azt a szerződés megkötésekor elektronikus úton rendelkezésre kell bocsátani***. A szerződésnek egyértelmű utalást kell tartalmaznia erre a tájékoztató formanyomtatványra.

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 6 a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
11 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	6a. A 11. cikk (2) bekezdésének bevezető szövege helyébe a következő szöveg lép:
(2) Ha az utazási csomag megkezdése előtt az utazásszervező kénytelen jelentősen megváltoztatni az 5. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a) pontjában említett valamely utazási szolgáltatás fő jellemzőjét, vagy nem tudja teljesíteni a 7. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett különleges igényeket, illetve a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően az utazási csomag árának több mint 8 %-kal történő emelésére tesz javaslatot, az ***utazó*** az utazásszervező által megadott ésszerű határidőn belül:	***„***(2) Ha az utazási csomag megkezdése előtt az utazásszervező kénytelen jelentősen megváltoztatni az 5. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a) pontjában említett valamely utazási szolgáltatás fő jellemzőjét, vagy nem tudja teljesíteni a 7. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett különleges igényeket, illetve a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően az utazási csomag árának több mint 8 %-kal történő emelésére tesz javaslatot, ***erről azonnal értesítenie kell*** az ***utazót, aki*** az utazásszervező által megadott ésszerű határidőn belül:***”***

Módosítás 47

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – -a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utazó az utazási csomag megkezdése előtt bármikor felmondhassa az utazási csomagra vonatkozó szerződést. Amennyiben az utazó e bekezdés szerint felmondja az utazási csomagra vonatkozó szerződést, kötelezhető arra, hogy ***megfelelő***	***„***(1) A tagállamok biztosítják, hogy az utazó az utazási csomag megkezdése előtt bármikor felmondhassa az utazási csomagra vonatkozó szerződést. Amennyiben az utazó e bekezdés szerint felmondja az utazási csomagra vonatkozó szerződést, kötelezhető arra, hogy a

mértékű és indokolt lemondási díjat fizessen az utazásszervezőnek. Az utazási csomagra vonatkozó szerződés ésszerű, egységes lemondási díjakat határozhat meg a ***szerződés felmondásának az utazási csomag megkezdése előtti időpontját és az utazási szolgáltatások más módon való felhasználásából származó várható költségmegtakarítást és bevételt alapul véve. Egységes lemondási díjak hiányában a lemondási díj összege az utazási csomag árának és az utazási szolgáltatások más módon való felhasználásából eredő költségmegtakarításnak és bevételnek a különbözete. Az utazó kérésére az utazásszervezőnek meg kell indokolnia a lemondási díj összegét.***	***szerződésben meghatározottak szerinti*** egységes lemondási ***díjat fizessen***.***”***

Módosítás 48

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – -a a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	-aa) az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:
	„Az utazásszervező a szerződéskötést megelőzően az utazónak nyújtott tájékoztatásban egyértelműen megjelöli vagy az egységesített lemondási díj konkrét összegét, vagy a számítási módszert. Az egységes lemondási díjnak megfelelő

	mértékűnek és indokoltnak kell lennie, figyelembe véve például a felmondásnak az utazási csomag megkezdése előtti időpontját, valamint az utazási szolgáltatások más módon való felhasználásából származó várható költségmegtakarítást és bevételt.”

Módosítás 49

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – a pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdésben foglaltak ellenére az utazási csomag megkezdését megelőzően az utazó lemondási díj fizetése nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződést, ha az utazási célállomáson vagy annak közvetlen közelében, az ***utazó lakóhelyén vagy indulási helyén*** elháríthatatlan és rendkívüli körülmények ***merülnek fel, vagy ilyen körülmények befolyásolják a célállomásra történő utazást, amennyiben ezek a körülmények az utazási csomag teljesítését jelentős mértékben befolyásolják.*** Az utazó ***felmondhatja a szerződést, ha észszerűen feltételezhető, hogy az utazási csomagra vonatkozó szerződés teljesítését elháríthatatlan és rendkívüli körülmények jelentősen*** befolyásolni fogják. Az utazási csomagra vonatkozó szerződés e bekezdés szerinti	(2) Az (1) bekezdésben foglaltak ellenére az utazási csomag megkezdését megelőzően az utazó lemondási díj fizetése nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződést, ha ***észszerűen feltételezhető, hogy az utazási csomagra vonatkozó szerződést*** az utazási célállomáson vagy annak közvetlen közelében, az ***indulási helyen felmerülő,*** elháríthatatlan és rendkívüli körülmények ***jelentősen és objektíven befolyásolni fogják, vagy amelyek*** az utazó ***célállomásra vagy célállomásról vezető útját*** befolyásolni fogják. Az utazási csomagra vonatkozó szerződés e bekezdés szerinti felmondása esetén az utazó a csomag fejében befizetett teljes összeg visszafizetésére jogosult, de további kártérítésre nem.

felmondása esetén az utazó a csomag fejében befizetett teljes összeg visszafizetésére jogosult, de további kártérítésre nem.

Módosítás 50

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – a a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	aa) a (3) bekezdésben a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:
(3) Az utazásszervező felmondhatja az utazási csomagra vonatkozó szerződést és visszafizetheti az utazónak az általa az utazási csomag fejében befizetett teljes összeget, ***anélkül, hogy további kártérítést kellene fizetnie***, ***amennyiben:***	***„***(3) Az utazásszervező felmondhatja az utazási csomagra vonatkozó szerződést és visszafizetheti az utazónak az általa az utazási csomag fejében befizetett teljes összeget, ***vagy nem kötelező jelleggel lényegében ugyanazt az utazási csomagot kínálhatja alternatív szállítókon és közlekedési módokon keresztül, vagy alternatív utazási szolgáltatást kínálhat az eredeti utazási csomag vagy annak összetevői helyettesítésére.***
	Az utazásszervező azonban nem köteles további kártérítést fizetni, amennyiben:”

Módosítás 51

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – b pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 3 a bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3a) Annak értékelése során, hogy indokolt-e a szerződésnek a (2) bekezdés és a (3) bekezdés b) pontja alapján történő felmondása, figyelembe veendő fontos elemnek kell tekinteni az indulási vagy az utazó lakóhelye szerinti tagállam vagy a célország hatóságai által kiadott, egy adott célállomásra történő utazással szembeni hivatalos figyelmeztetéseket, vagy azt a tényt, hogy az utazókra súlyos korlátozások fognak vonatkozni az utazási célállomáson, vagy az utazásról vagy üdülésről való visszatérést követően a lakóhely szerinti vagy az indulási tagállamban.	(3a) Annak értékelése során, hogy indokolt-e a szerződésnek a (2) bekezdés és a (3) bekezdés b) pontja alapján történő felmondása, figyelembe veendő fontos elemnek kell tekinteni az indulási vagy az utazó lakóhelye szerinti tagállam vagy a célország hatóságai által kiadott, egy adott célállomásra történő utazással szembeni hivatalos figyelmeztetéseket, vagy azt a tényt, hogy az utazókra súlyos korlátozások fognak vonatkozni az utazási célállomáson, vagy az utazásról vagy üdülésről való visszatérést követően a lakóhely szerinti vagy az indulási tagállamban. ***Ezt különösen akkor kell alkalmazni, ha a hivatalos figyelmeztetést legkésőbb 28 nappal az utazási csomag tervezett megkezdése előtt adták ki, de ez nem érinti az eseti értékelést. Amennyiben az utazásszervező az utazót megfelelően tájékoztatta a hivatalos figyelmeztetésekről és utazási korlátozásokról, és az utazó ennek ellenére elvégezte a foglalást, az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondása esetén az utazó viseli a pénzügyi kockázatot.***

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont – c pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az utazásszervező visszafizeti a (2), illetve (3) bekezdés szerint megtérítendő összegeket az utazónak, az (1) bekezdés alkalmazása esetében pedig megtéríti az utazó által vagy nevében az utazási csomag fejében befizetett teljes összegnek a megfelelő mértékű és indokolt lemondási díjjal csökkentett értékét. Az utazásszervező az utazó részére való visszafizetést vagy megtérítést indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 nappal teljesíti, függetlenül attól, hogy az utazó kifejezetten kéri-e a visszatérítést.	Az utazásszervező visszafizeti a (2), illetve (3) bekezdés szerint megtérítendő összegeket az utazónak, az (1) bekezdés alkalmazása esetében pedig megtéríti az utazó által vagy nevében az utazási csomag fejében befizetett teljes összegnek a megfelelő mértékű és indokolt lemondási díjjal csökkentett értékét. Az utazásszervező az utazó részére való visszafizetést vagy megtérítést indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 nappal teljesíti, függetlenül attól, hogy az utazó kifejezetten kéri-e a visszatérítést. ***Amennyiben az utazó fizetési adatai már nem érvényesek, az utazónak az utazásszervező rendelkezésére kell bocsátania a helyes fizetési adatokat. Az utazásszervezőnek legkésőbb 14 nappal azt követően vissza kell fizetnie vagy meg kell térítenie az összeget, hogy az utazó benyújtotta az új fizetési adatokat.***

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a szerződés 10., 11. vagy 12. cikk szerinti felmondása esetén az utazásszervező felkínálhassa az	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a szerződés 10., 11. vagy 12. cikk szerinti felmondása esetén az utazásszervező felkínálhassa az

utazó számára azt a lehetőséget, hogy a visszatérítés helyett jövőbeli utazási csomagra felhasználható utalványt fogadjon el.	utazó számára azt a lehetőséget, hogy a visszatérítés helyett jövőbeli utazási csomagra felhasználható utalványt fogadjon el. ***Az utazásszervező az utazó visszatérítési jogánál magasabb értékű utalványt is kínálhat.***

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a)Az utazó hozzájárulása nem vélelmezhető. Az utalvány kibocsátása előtt az utazásszervező minden esetben köteles az utazó kifejezett hozzájárulását kérni.

Módosítás 55

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) az utalvány összértékéről;

Módosítás 56

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12a cikk – 2 bekezdés – a b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ab) arról a tényről, hogy az

	utalvány részben vagy egészben felhasználható, és az utazásszervező által javasolt bármely utazási szolgáltatásra felhasználható;

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12a cikk – 2 bekezdés – a c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ac) arról a tényről, hogy az utalvány egyszer díjmentesen átruházható;

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12a cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az utalvány érvényességi idejéről és az utazóknak az utalványokkal kapcsolatos jogairól, az e cikkben foglaltak szerint;	b) az utalvány érvényességi idejéről és az utazóknak az utalványokkal kapcsolatos jogairól, az e cikkben foglaltak szerint, ***valamint arról a tényről, hogy e jogok az utalvány érvényességi ideje alatt nem változnak,***

Módosítás 59

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a)A (2) bekezdésben említett információkat az utazásszervezőnek digitális kommunikációs csatornákon keresztül proaktívan, automatikusan és személyre szabottan kell megosztania az utazókkal.

Módosítás 60

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A felkínált utalvány értéke megfelel legalább annak az összegnek, amelynek visszatérítésére az utazó jogosult. Az utazásszervező felajánlhat magasabb ***összegű*** utalványt.	(3) A felkínált utalvány értéke megfelel legalább annak az összegnek, amelynek visszatérítésére az utazó jogosult. Az utazásszervező felajánlhat magasabb ***összértékű*** utalványt.

Módosítás 61

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a)Az utalványt választó utazók számára az utazásszervezőnek olyan alternatívát kell kínálnia, amely az utazási szolgáltatások kiválasztása tekintetében legalább ugyanolyan kényelmes számukra. Ezenkívül ezeknek az utazóknak elsőbbséget kell

	biztosítani az utazási szolgáltatások kiválasztásakor.

Módosítás 62

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az utazók az utalvány ***érvényességi ideje alatt csak akkor veszítik el a visszatérítéshez való jogukat, ha az utalványt kifejezetten és írásban*** a ***visszatérítés helyett fogadják el***. A felek az utalvány beváltása vagy lejárta előtt bármikor megállapodhatnak a teljes visszatérítésben.	(4) Az utazók az utalvány ***tartós adathordozón történő elfogadását követően az utalvány érvényességi ideje alatt elveszítik*** a ***visszatérítéshez való jogukat***. A felek az utalvány beváltása vagy lejárta előtt bármikor megállapodhatnak a teljes ***vagy részleges*** visszatérítésben.

Módosítás 63

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az utalványok érvényességi ideje legfeljebb 12 hónap attól a naptól számítva, amikor az utazó a (4) bekezdéssel összhangban elfogadja az utalványt. Ez az időtartam a két fél kifejezett és írásbeli egyetértésével egy alkalommal, legfeljebb 12 hónappal meghosszabbítható.	(5) Az utalványok érvényességi ideje legfeljebb 12 hónap attól a naptól számítva, amikor az utazó a (4) bekezdéssel összhangban elfogadja az utalványt. Ez az időtartam a két fél kifejezett és írásbeli egyetértésével egy alkalommal, legfeljebb 12 hónappal meghosszabbítható. ***Az utazóknak az érvényességi időszak lejárta után jogukban áll visszatérítést kérni.***

Módosítás 64

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Ha az utalványt annak érvényességi ideje alatt nem váltják be, az utazásszervező a lehető leghamarabb, de legkésőbb az érvényességi idő lejártát követő 14 napon belül visszatéríti az ***utalványban meghatározott összeget***, anélkül, hogy az utazónak erre vonatkozóan előzetes kérelmet kellene benyújtania.	(6) ***Lehetővé kell tenni, hogy az utalványt az utazásszervező által javasolt összes szolgáltatásra fel lehessen használni. Az utazók az utalványokat az utazásszervezők által kínált egy vagy több szolgáltatásra, valamint különböző alkalmakkor részenként is felhasználhatják.*** Ha az utalványt annak érvényességi ideje alatt nem váltják be, az utazásszervező a lehető leghamarabb, de legkésőbb az érvényességi idő lejártát követő 14 napon belül visszatéríti ***azt*** az ***összeget, amelynek visszatérítésére az utazó jogosult, anélkül, hogy az utazónak erre vonatkozóan előzetes kérelmet kellene benyújtania. Ha az utalványt részben váltják be, az utazásszervező a lehető leghamarabb, de legkésőbb az utalvány részleges beváltását követő 14 napon belül visszatéríti az utalvány fennmaradó összegét, anélkül, hogy az utazónak erre vonatkozóan előzetes kérelmet kellene benyújtania.***

Módosítás 65

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

(EU) 2015/2302 irányelv
12 a cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az utalványok többletköltségek nélkül ***átruházhatók*** egy másik utazóra.	(7) Az utalványok többletköltségek nélkül ***csak egy alkalommal ruházhatók át*** egy másik utazóra. ***Az utazó írásban tájékoztatja az utazásszervezőt az utalvány átruházásáról, és megadja az utazásszervezőnek az utalvány beváltásához vagy az utalvány érvényességi idejének lejártakor a visszatérítéshez szükséges személyes adatait. A nyomonkövethetőség javítása érdekében az utalványt átruházottként kell megjelölni.***

Módosítás 66

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
17 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a területükön letelepedett utazásszervezők biztosítékot nyújtsanak arra, hogy fizetésképtelenségük esetén visszafizetik az utazók által vagy nevében befizetett teljes összeget. Ez magában foglalja a befizetett összegek védelmét abban az esetben, ha az utazási csomagot az utazásszervező fizetésképtelensége következtében részben vagy egészben nem teljesítik, vagy ha az utazó a szervező fizetésképtelenségének bekövetkezte előtt visszatérítésre volt jogosult vagy kapott	A tagállamok biztosítják, hogy a területükön letelepedett utazásszervezők biztosítékot nyújtsanak arra, hogy fizetésképtelenségük esetén visszafizetik az utazók által vagy nevében befizetett teljes összeget. Ez magában foglalja a befizetett összegek védelmét abban az esetben, ha az utazási csomagot az utazásszervező fizetésképtelensége következtében részben vagy egészben nem teljesítik, vagy ha az utazó a szervező fizetésképtelenségének bekövetkezte előtt visszatérítésre volt jogosult vagy kapott

utalványt tőle. Az utalványok esetében a biztosíték az utazó ***által befizetett pénzösszegre*** korlátozódik. Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződésnek a visszaút is részét képezi, akkor az utazásszervezőknek az utazók hazaszállítására is biztosítékot kell nyújtaniuk. Az utazási csomag folytatása felajánlható.	utalványt tőle. Az utalványok esetében a biztosíték az utazó ***visszatérítési jogaira*** korlátozódik. Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződésnek a visszaút is részét képezi, akkor az utazásszervezőknek az utazók hazaszállítására is biztosítékot kell nyújtaniuk. Az utazási csomag folytatása felajánlható.

Módosítás 67

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
17 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a)A tagállamok biztosítják, hogy az utazásszervező fizetésképtelenné válása esetén az utazókat indokolatlan késedelem nélkül és megfelelő kommunikációs csatornákon keresztül legalább a következőkről tájékoztassák:
	a) az utazásszervező fizetésképtelenségének ténye;
	b) a fizetésképtelenséggel szembeni védelmet nyújtó szervezet neve és elérhetőségei, valamint
	c) a már megkezdett vagy még teljesíthető csomagokkal kapcsolatos jogaik.

Módosítás 68

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdésben említett biztosítéknak hatékonynak kell lennie, és ki kell terjednie az észszerűen előrelátható költségekre. Ki kell terjednie az utazási csomagok fejében az utazók által vagy nevében befizetett összegekre, figyelembe véve a teljesített befizetések fogadása, illetve az utazási csomagok teljesítésének lezárása közötti időszak hosszát, valamint az utazásszervező fizetésképtelensége esetén a hazaszállítások várható költségét is. A biztosítéknak mindenkor elegendőnek kell lennie a visszatérítések és adott esetben a hazaszállítások és az utalványok költségeinek fedezésére. A fedezetnek azokat az időszakokat kell tükröznie, amikor a szervezők a legmagasabb befizetett összegeket birtokolják***, valamint az utazási csomagok értékesítési volumenében bekövetkező változásokat***.	(2) Az (1) bekezdésben említett biztosítéknak hatékonynak kell lennie, és ki kell terjednie az észszerűen előrelátható költségekre. Ki kell terjednie az utazási csomagok fejében az utazók által vagy nevében befizetett összegekre, figyelembe véve a teljesített befizetések fogadása, illetve az utazási csomagok teljesítésének lezárása közötti időszak hosszát, valamint az utazásszervező fizetésképtelensége esetén a hazaszállítások várható költségét is. A biztosítéknak mindenkor elegendőnek kell lennie a visszatérítések és adott esetben a hazaszállítások és az utalványok költségeinek fedezésére. A fedezetnek azokat az időszakokat kell tükröznie, amikor a szervezők a legmagasabb befizetett összegeket birtokolják.

Módosítás 69

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
17 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A fizetésképtelenséggel szembeni védelem hatékonyságának biztosítása érdekében a tagállamok felügyelik a területükön letelepedett szervezők fizetésképtelenséggel szembeni védelmet szolgáló intézkedéseit, nyomon követik a	(3) A fizetésképtelenséggel szembeni védelem hatékonyságának biztosítása érdekében a tagállamok felügyelik a területükön letelepedett szervezők fizetésképtelenséggel szembeni védelmet szolgáló intézkedéseit, ***és*** nyomon követik a

fizetésképtelenséggel szembeni védelem nyújtásának piacát***, és szükség esetén előírhatnak egy második védelmi szintet***. A tagállamok általi bármely társfinanszírozás csak kivételes és kellően indokolt körülmények között lehetséges, és ahhoz az állami támogatásokra vonatkozó uniós rendelkezések szerinti jóváhagyás szükséges.	fizetésképtelenséggel szembeni védelem nyújtásának piacát. A tagállamok általi bármely társfinanszírozás csak kivételes és kellően indokolt körülmények között lehetséges, és ahhoz az állami támogatásokra vonatkozó uniós rendelkezések szerinti jóváhagyás szükséges.

Módosítás 70

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
17 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az utazásszervező fizetésképtelensége által érintett befizetett összegeket az utazó kérelmét követően indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb attól az időponttól számított ***három*** hónapon belül vissza kell fizetni, amikor az utazó a kérelem elbírálásához szükséges dokumentumokat benyújtotta.	(6) Az utazásszervező fizetésképtelensége által érintett befizetett összegeket az utazó kérelmét követően indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb attól az időponttól számított ***hat*** hónapon belül vissza kell fizetni, amikor az utazó a kérelem elbírálásához szükséges dokumentumokat benyújtotta. ***Visszatérítés igénylése esetén az utazóknak be kell nyújtaniuk az utazási csomagra vonatkozó szerződést, valamint az utazásszervező vagy adott esetben az utazásközvetítők részére teljesített kifizetés igazolását. Ezek a dokumentumok elegendőek ahhoz, hogy az utazó visszatérítést igényelhessen.***

Módosítás 71

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok központi kapcsolattartó pontokat jelölnek ki a közigazgatási együttműködésnek és a különböző tagállamokban működő utazásszervezők felügyeletének a megkönnyítésére, valamint a fizetésképtelenséggel szembeni védelemmel és az utazási csomagokra vonatkozó szerződések felmondása esetén fizetendő visszatérítések hatékonyságának biztosítása érdekében bevezetett mechanizmusokkal kapcsolatos információcsere céljából. A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot e kapcsolattartó pontok elérhetőségéről.	(2) A tagállamok központi kapcsolattartó pontokat jelölnek ki a közigazgatási együttműködésnek és a különböző tagállamokban működő utazásszervezők felügyeletének a megkönnyítésére, valamint a fizetésképtelenséggel szembeni védelemmel és az utazási csomagokra vonatkozó szerződések felmondása esetén fizetendő visszatérítések hatékonyságának biztosítása érdekében bevezetett mechanizmusokkal kapcsolatos információcsere céljából. A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot e kapcsolattartó pontok elérhetőségéről. ***Minden tagállam jegyzéket készít, amely felsorolja a területén utazási csomagok értékesítésére jogosult valamennyi kereskedőt és a fizetésképtelenséggel szembeni védelemért felelős szervezet azonosító adatait. E jegyzékeknek nyilvánosnak és hozzáférhetőnek kell lenniük, és elő kell segíteniük a tagállamok által kijelölt kapcsolattartó pontok közötti együttműködést. A Bizottság központosítja és naprakészen tartja a fizetésképtelenséggel szembeni védelemmel kapcsolatos információkat, beleértve az összes leltárjegyzéket, és azokat a honlapján nyilvánosan hozzáférhetővé teszi.***

Módosítás 72

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
VI fejezet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
11. A ***19***. ***cikk helyébe a következő szöveg lép:***	11. A ***VI***. ***fejezetet el kell hagyni.***
„19. cikk	
Az utazási szolgáltatásegyüttesekre vonatkozó fizetésképtelenséggel szembeni védelem és tájékoztatási követelmények	
(1) A 3. cikk (5) bekezdésében meghatározott utazási szolgáltatásegyüttesek esetében a tagállamok biztosítják, hogy azok a kereskedők, akik vagy amelyek az utazókat más típusú utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésére kérik fel, biztosítékot nyújtsanak az utazók által befizetett minden összeg visszatérítésére. Ha ezen kereskedők felelnek az utazó visszaútjáért, a biztosítéknak az utazó hazaszállítására is ki kell terjednie. A 17. cikk (1) bekezdésének második albekezdése, a 17. cikk (2)–(6) bekezdése, valamint a 18. cikk értelemszerűen alkalmazandó.	
(2) Amikor az utazót más típusú utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésére kéri fel, a kereskedő – beleértve azon kereskedőt is, aki nem telepedett le valamely	

tagállamban, de ilyen jellegű tevékenységei bármilyen módon valamely tagállamba irányulnak – az utazó rendelkezésére bocsátja a II. mellékletben meghatározott, megfelelő módon kitöltött tájékoztató formanyomtatványt. A formanyomtatványt világos és kifejezett módon kell az utazó rendelkezésére bocsátani.

(3) Amennyiben a kereskedő nem teljesíti az e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeket, a IV. fejezet 9. és 12. cikkében meghatározott jogok és kötelezettségek alkalmazandók az utazási szolgáltatásegyüttes részét képező utazási szolgáltatásokat illetően.

(4) Amennyiben utazási szolgáltatásegyüttes jön létre, a más típusú utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződést megkötő kereskedő köteles tájékoztatni erről a tényről azt a kereskedőt, aki vagy amely az utazót ilyen szerződés megkötésére felkérte.”

Módosítás 73

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 11 a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
21 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	11a. A 21. cikk első bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

A tagállamok biztosítják, hogy a kereskedő viselje a felelősséget a foglalási rendszer neki felróható technikai hibáiért, ha pedig utazási csomagnak***, illetve utazási szolgáltatásegyüttes részét képező utazási szolgáltatásoknak*** a foglalását vállalta, a foglalás során elkövetett hibákért.	**„**A tagállamok biztosítják, hogy a kereskedő viselje a felelősséget a foglalási rendszer neki felróható technikai hibáiért, ha pedig utazási csomagnak a foglalását vállalta, a foglalás során elkövetett hibákért**”**

Módosítás 74

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 12 a pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
23 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	12a. A 23. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
(1) Az utazási csomag ***utazásszervezője, illetve az utazási szolgáltatásegyüttes igénybevételét elősegítő kereskedő azon*** nyilatkozata, amely szerint kizárólag az utazási szolgáltatás nyújtójaként, köztes szereplőként vagy más minőségben jár el, illetve amely szerint valamely utazási csomag ***vagy utazási szolgáltatásegyüttes*** nem minősül utazási csomagnak, ***illetve utazási szolgáltatásegyüttesnek,*** nem mentesíti az utazásszervezőt***, illetve a kereskedőt*** az ezen irányelv értelmében őt terhelő kötelezettségek alól.	**„**(1) Az utazási csomag ***utazásszervezőjének a*** nyilatkozata, amely szerint kizárólag az utazási szolgáltatás nyújtójaként, köztes szereplőként vagy más minőségben jár el, illetve amely szerint valamely utazási csomag nem minősül utazási csomagnak, nem mentesíti az utazásszervezőt az ezen irányelv értelmében őt terhelő kötelezettségek alól**”**

Módosítás 75

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 12 b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
24 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	12b. A 24. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:
	„(1a) A 7. cikk (2) bekezdésének, a 13., 15. és 16. cikk sérelme nélkül, az egyes utazásszervezők és -közvetítők az ezen irányelv hatálya alá tartozó jogok és kötelezettségek vonatkozásában létrehoznak egy panaszkezelő mechanizmust. Elérhetőségüket és munkanyelvüket vagy munkanyelveiket a 7. cikk (1) bekezdésének g) pontjával összhangban az utazási csomag megkezdése előtt rendelkezésre bocsátandó dokumentumokkal egyidejűleg az utazók tudomására hozzák és a fogyasztók rendelkezésére bocsátják.”

Módosítás 76

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 12 b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
24 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1b)Amennyiben az utazó az (1a) bekezdésben említett mechanizmus alkalmazásával nyújt be panaszt, az utazásszervezőnek vagy az utazásközvetítőnek a panasz benyújtásától számított hét munkanapon belül vissza kell

	igazolnia a kézhezvételt a cserék másolatával együtt. Az utazásszervező vagy -közvetítő 30 napon belül indokolással ellátott választ ad az utazónak. Az utazásszervezők és az utazásközvetítők a panaszkezelési eljárás teljes időtartama alatt megőrzik a panasz elbírálásához szükséges adatokat, és azokat kérésre a nemzeti végrehajtó szervek rendelkezésére bocsátják.

Módosítás 77

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 12 b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
24 cikk – 1 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1c)A panaszkezelési eljárás részleteit elérhetővé kell tenni az ezen irányelv hatálya alá tartozó szolgáltatásokat kínáló utazásszervezők és utazásközvetítők honlapján.

Módosítás 78

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 12 b pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
24 cikk – 1 d bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1d)Az utazók által az (1a) bekezdésben említett mechanizmus igénybevételével benyújtott panaszok nem érintik azon jogukat, hogy a 26ac. cikk szerinti, peren kívüli vitarendezést vegyenek

	igénybe, vagy bírósági eljárás útján jogorvoslatot kérjenek, a nemzeti jognak megfelelő elévülési időkre is figyelemmel.

Módosítás 79

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 12 c pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
25 cikk

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	12c. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:
25. cikk	***„***25. cikk
Szankciók	Szankciók
A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.	A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. ***A pénzbírságok maximális összege a kereskedő által az érintett tagállamban vagy tagállamokban elért éves forgalom legalább 4%-a. A tagállamok e szabályokról és intézkedésekről tájékoztatják a Bizottságot, és haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot az e szabályokat érintő minden későbbi módosításról.”***

Módosítás 80

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 12 d pont (új)
(EU) 2015/2302 irányelv
26 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	12d. A rendelet a következő cikkel egészül ki:
	„26a. cikk
	Alternatív vitarendezési mechanizmus
	Az ezen irányelv hatálya alá tartozó utazásszervezők, utazásközvetítők, köztes szereplők és egyéb szereplők részt vehetnek alternatív vitarendezési eljárásokban.”

Módosítás 81

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont
(EU) 2015/2302 irányelv
II melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
14. A II. ***melléklet helyébe ezen irányelv II. mellékletének szövege lép***.	14. A II. ***mellékletet el kell hagyni***.

Módosítás 82

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
3. cikk	3. cikk
Átültetés	Átültetés
(1) A tagállamok legkésőbb [az irányelv hatálybalépését követő ***18*** hónap]-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi,	A tagállamok legkésőbb ***...*** [az irányelv hatálybalépését követő ***24*** hónap]-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi,

rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.	rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek.
Ezeket a rendelkezéseket [az átültetési határidő lejártától számított 6 hónap]-tól/-től alkalmazzák.	E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára. Ezeket a rendelkezéseket ***...*** [az átültetési határidő lejártától számított 6 hónap]-tól/-től alkalmazzák.
Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.	Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.	A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

Módosítás 83
Irányelvre irányuló javaslat
II melléklet
(EU) 2015/2302 irányelv
II melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***